

Weitere wenglor-Kontakte finden Sie unter:  
For further wenglor contacts go to:  
Autres contacts wenglor sous :  
**www.wenglor.com**

Änderungen vorbehalten/Right of modifications reserved/Modifications réservées  
Nur als PDF erhältlich/Available as PDF only  
19.02.2015  
www.wenglor.com

## EG-Konformitätserklärung

Die Bauart aller Näherungsschalter ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2004/108/EG. Folgende internationale Normen, Richtlinien und Spezifikationen sind angewendet:

- **EN 60947-5-2:2007** Niederspannungsschaltgeräte, Teil 5-2: Steuergeräte und Schalt Elemente – Näherungsschalter
- + **A1:2012**

Weitere für die Anwendung gültige Normen sind zu berücksichtigen.

## Declaration of Conformity

All proximity switches are developed, constructed and manufactured according to the directive 2004/108/EG. The following international standards, directives and specifications apply:

- **EN 60947-5-2:2007** Low-voltage switchgear and controlgear, Part 5-2: Control circuit devices and switching elements – Proximity switches
- + **A1:2012**

Any additional standards which are applicable for the given application must be observed.

## Déclaration de conformité

Nous certifions nos capteurs conformes aux exigences de la directive européenne 2004/108/EG. Les normes et directives internationales, et prescriptions appliquées sont :

- **EN 60947-5-2:2007** Appareillage à basse tension, Partie 5-2: Appareils et éléments de commutation pour circuits de commande – Détecteurs de proximité
- + **A1:2012**

D'autres normes suivant les applications sont à prendre en compte.



## BEDIENUNGSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI

# IJ008BExxVBx IL008BExxVBx



## Induktive Sensoren Inductive Sensors Capteurs inductifs

# DE



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses wenglor-Produkt ist gemäß dem folgenden Funktionsprinzip zu verwenden:

### Induktive Sensoren

Unter der aktiven Fläche induktiver Sensoren ist ein LC-Schwingkreis angeordnet. Das von diesem erzeugte elektromagnetische Feld wird beeinflusst, wenn sich Metalle (z. B. Stahl, Aluminium oder Messing) nähern. Erreicht das Metall den eingestellten Schaltabstand, schaltet der Ausgang.

## Nicht-Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Produkte sind nicht für Sicherheitsanwendungen geeignet.

## Sicherheitshinweise

- Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen.
- Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung des vorliegenden Produkts ist ausschließlich durch fachkundiges Personal auszuführen.
- Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.
- Produkt bei Inbetriebnahme vor Verunreinigung schützen.

## Technische Daten

Einbaumaße, Anschluss Hinweise sowie weitere technische Daten sind auf dem Datenblatt des jeweiligen Sensors nachzulesen.

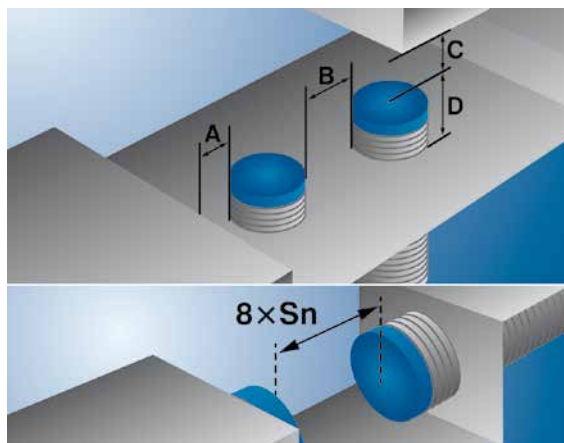
## Ergänzende Produkte (siehe Katalog)

- wenglor bietet Ihnen die passende Anschluss technik für Ihr Produkt.
- PNP-NPN-Wandler BG2V1P-N-2M

## Montagehinweise

Beim Betrieb der Sensoren sind die entsprechenden elektrischen sowie mechanischen Vorschriften, Normen und Sicherheitsregeln zu beachten.  
Der Sensor muss vor mechanischer Einwirkung geschützt werden.

## Einbau



## Wartungshinweise

Dieser wenglor-Sensor ist wartungsfrei.

## Umweltgerechte Entsorgung

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

## Proper Use

This wenglor product has to be used according to the following functional principle:

### Inductive Sensors

An LC resonant circuit is arranged under the active surface of the inductive sensors. The electromagnetic field generated by this is affected when metals approach it (e.g. steel, aluminum, or brass). The output switches as soon as the metal reaches the set switching distance.

### Use for other than the intended purpose

These products are not suited for safety applications.

### Safety Precautions

- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Protect the product against contamination during start-up.

### Technical Data

For installation dimensions, connection notes and other technical data please view the data sheet of the sensor.

### Complementary Products (see catalog)

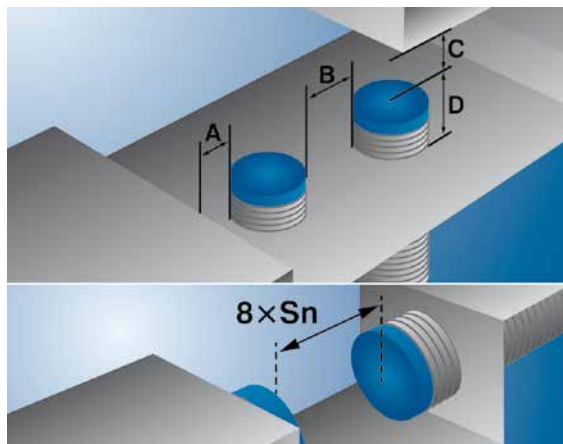
wenglor offers Connection Technology for field wiring.

- PNP-NPN Converter BG2V1P-N-2M

## Mounting instructions

During operation of the sensors, the corresponding electrical and mechanical regulations, as well as safety regulations must be observed. The sensor must be protected from mechanical impact.

### Mounting



### Maintenance Instructions

This wenglor sensor is maintenance-free.

### Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.

## Notice d'utilisation

Ce produit wenglor doit être utilisé selon le mode de fonctionnement suivant :

### Capteurs inductifs

Un circuit oscillant LC est disposé sous la surface active des capteurs inductifs. Le champ électromagnétique produit par celui-ci est modifié à proximité de métaux (par exemple acier, aluminium, laiton). La sortie est commutée quand le métal atteint la distance de commutation réglée.

### Utilisation non conforme

Ces produits ne peuvent pas être utilisés pour des applications soumises aux normes de sécurité.

### Consignes de sécurité

- Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
- Lisez la notice d'utilisation avant la mise sous tension.
- L'installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
- Lors de la mise en service, veillez à protéger l'appareil d'éventuelles salissures.

### Données techniques

Dimensions, indications de montage et autres données techniques se reporter à la fiche technique du capteur.

### Produits complémentaires (voir catalogue)

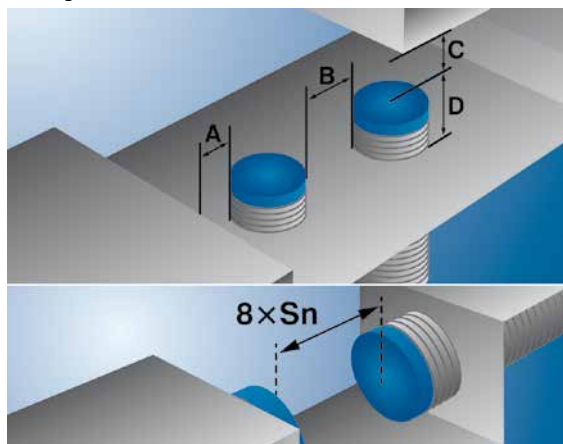
wenglor vous propose la connectique adaptée à votre produit.

- PNP-NPN Convertisseur BG2V1P-N-2M

## Instructions de montage

Lors de la mise en service des détecteurs respecter les prescriptions de sécurité, normes et instructions électriques et mécaniques appropriées. Protéger le détecteur contre toute influence mécanique pouvant le dérégler ou l'endommager.

### Montage



### Instructions de maintenance

Ce capteur wenglor ne nécessite pas d'entretien particulier.

### Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.